

未雨綢繆，而非聽天由命

不久前，在奈及利亞西南部阿耶村 (Aaye) 的一間小型衛生所，一名懷有雙胞胎的孕婦即將臨盆。當時所內人手短缺，負責的助產士也不在現場。

此時，一名社區衛生工作人員挺身而出。她曾參與由扶輪基金會大規模計畫獎助金資助的「為奈及利亞健康家庭齊心協力」(Together for Healthy Families in Nigeria) 倡議。儘管她並非受過正式訓練的助產士，但她具備必要的產科急救技能。

數小時後，兩名嬰兒均平安出世。其中一名在衛生所誕生，另一名則是在併發症被迅速發現後轉診至綜合醫院產下。最終母子均安，生命無虞。

世界各地的女性每天都面臨類似處境，而在生死存亡的關鍵時刻，唯有訓練有素的醫療人員以及可靠的體系與程序，方能化險為夷。

「為奈及利亞健康家庭齊心協力」倡議的初衷，便是為了增加這些時刻能以希望收場的機會。透過強化衛生體系及培訓第一線工作者，此計畫協助社區在艱困境遇中保護母親與兒童。

這項工作體現出扶輪服務的核心價值。服務不應只是我們在情況順利時所做的事，更應是我們在體系緊繃、資源匱乏且需求迫切之際的作

為。這是我們對在危機來臨前做好準備，並在危機發生時與社區並肩作戰的承諾。

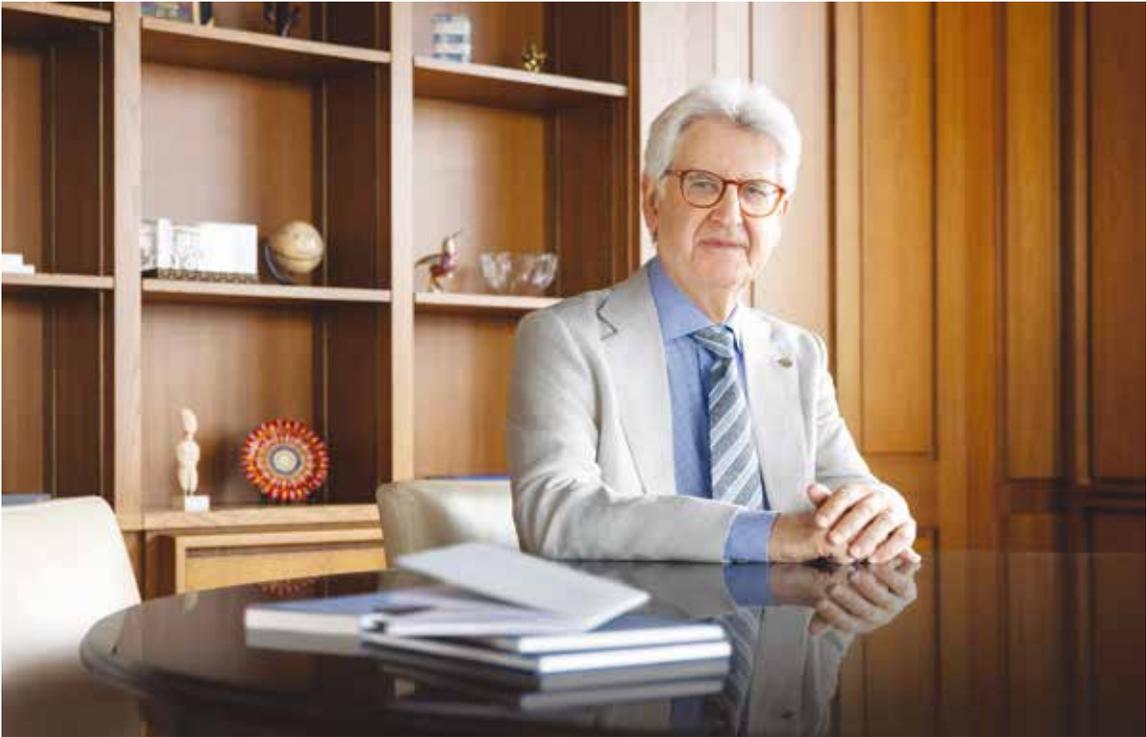
母親與兒童健康並非抽象目標，而是與個人息息相關。它是一位在分娩中倖存的母親，是一名發出第一聲啼哭的新生兒，更是一個因為有人受過專業訓練、準備就緒並願意挺身行動才得以維持完整的家庭。扶輪深知，服務意味著遠在考驗到來之前，便投資於人才及體系。

諸如「為奈及利亞健康家庭齊心協力」這樣的計畫，展現當扶輪結合在地知識、全球夥伴關係，及永續解決方案時所能創造的無限可能。透過與醫療專業人士及地方領袖通力合作，扶輪協助確保拯救生命的醫療服務不再取決於運氣或地理位置。

這對雙胞胎母親的故事，本質上就是一段服務的傳奇。它提醒我們，扶輪影響力的衡量標準就是這種人性化的時刻，在人們最脆弱的時刻，有人願意挺身相助的時刻。

當我們為了良善而團結一致，服務將不再僅是理想，它會成為家庭的生命線、社區的力量泉源，以及扶輪將持續前往最迫切需要援助之地的堅定承諾。

阿瑞佐 FRANCESCO AREZZO
國際扶輪社長



Count on preparation, not luck

Not long ago, in a small health center in the village of Aaye in southwest Nigeria, a woman arrived in labor carrying twins. The facility was short-staffed. The nurse midwife in charge was not present.

A community health worker stepped forward. She had participated in Together for Healthy Families in Nigeria, a Rotary Foundation Programs of Scale initiative. And though she was not formally trained as a midwife, she was equipped with essential emergency obstetric skills.

Hours later, both babies had been delivered, one at the health center and the other at a general hospital, where the mother had been referred after complications were quickly identified. The newborns and their mother were alive and safe.

Women around the world face similar circumstances every day — moments when the difference between life and loss depends on well-trained medical staff and reliable systems and procedures.

Together for Healthy Families in Nigeria exists to increase the chances that those moments end in hope. By strengthening health systems and training frontline workers, this program helps communities protect mothers and children even when circumstances are difficult.

This work reflects the very heart of Rotary service. Service is not only what we do when conditions are ideal. It is what we do when systems are strained,

resources are limited, and the need is urgent. It is the commitment to prepare people before a crisis arrives and to stand with communities when it does.

Maternal and child health is not an abstract goal. It is deeply personal. It is a mother who survives childbirth. It is a newborn who takes a first breath. It is a family that remains whole because someone was trained, ready, and cared enough to act. Rotary understands that service means investing in people and systems long before they are tested.

Programs like Together for Healthy Families in Nigeria show what is possible when Rotary brings together local knowledge, global partnerships, and sustainable solutions. By working alongside health professionals and local leaders, Rotary helps ensure that lifesaving care does not depend on luck or location.

The story of the mother and her twins is at its core a story of service. It is a reminder that Rotary's impact is measured in human moments when people step forward to help others in their most vulnerable hours.

When we *Unite for Good*, service becomes more than an ideal. It becomes a lifeline for families, a source of strength for communities, and a promise that Rotary will continue to go wherever help is needed most.

FRANCESCO AREZZO
President, Rotary International